

# Tourbillon de joie





*Lave  
comme un  
pro.*

*Thomas Marder – CEO*

Schulthess est le groupe d'entreprises suisse leader de la technique de lavage depuis 1845. Schulthess est symbole d'innovation en matière d'entretien du linge. En vraie pionnière, l'entreprise ouvre de nouvelles voies pour simplifier la vie de ses clients. Elle développe et produit en Suisse des machines, installations et solutions systèmes de première qualité pour les particuliers, les petites et moyennes entreprises et l'industrie. Les ventes en Suisse et dans le monde sont complétées de prestations de service professionnelles. Nos produits se distinguent par leur niveau élevé de fonctionnalité, de performance, de longue durée de vie, de robustesse et de simplicité d'utilisation. Notre système de paiement numérique washMaster unique en son

genre aide vos clients propriétaires d'immeubles collectifs à gérer leurs buanderies de manière efficace. Chez Schulthess, nous misons sur la responsabilité individuelle, l'amélioration continue, la confiance mutuelle et le développement personnel. Nous travaillons en équipes performantes, dans un climat d'excellence digne d'une entreprise d'envergure mondiale. La gestion économique et écologique des ressources et l'orientation conséquente sur le développement durable sont notre exigence et constituent la base de notre position solide sur le marché. Nous générons ainsi une plus-value pour nos clients.

Chez Schulthess, nous sommes heureux de faire du lavage une expérience plaisante!

Notre origine est notre ■

# avenir



# 01

## Valeurs Schulthess

Swiss made 08-09

Design 10-11

Technique intelligente 12-13

Durabilité 14-15

Programmes 16-23

# 02

## Lave-linge pour maisons individuelles

Laver 30-33

# 03

## Sèche-linge pour maisons individuelles

Sécher 40-44

# 04

## **Service clientèle**

Service professionnel 24/7 49-51

# 05

## **Innovations**

Auxiliaires malins au quotidien 54-57

# 06

## **Solutions pour immeuble collectif**

Laver 62-65

Sécher 66

Sèche-linge à air ambiant 69

# 07

## **Systèmes de paiement**

Numérique ou monnaie 72

# 08

## **Informations techniques sur les produits**

Maison individuelle 76-78

Immeuble collectif 79-81

01

 **SCHULTHESS**  
Spirit 660

Nos valeurs,  
votre avantage.

SWISS MADE 

# Fabriqué en Suisse. Véçu dans chaque foyer.

## **Les avantages de notre site de l'Oberland zurichois sont clairs comme de l'eau de roche, pour vous comme pour nous**

Depuis la fondation de notre entreprise, le Swiss made est en premier lieu gage de la qualité suisse de nos produits. Ce n'est pas pour rien que la robustesse et la durabilité de nos machines sont légendaires. Mais le lieu de production suisse a encore d'autres avantages: il nous permet de répondre aux souhaits de nos clients en toute flexibilité et de produire «just in time». En d'autres termes, nous finalisons le montage sur commande, ce qui garantit des délais de livraison brefs. De plus, les distances de transport pour la livraison sont plus courtes, et donc plus écologiques.





# Design

ou l'harmonie des détails.

## **Les machines Schulthess convainquent de l'intérieur comme de l'extérieur**

Les formes claires de nos appareils révèlent ce qu'ils renferment: une technique innovante de première qualité. Le design réduit à l'essentiel, avec ses portes carrées en acier inox, est le signe distinctif des machines Schulthess. Nos modèles Spirit ont reçu, pour cela, le très envié prix de design Red Dot Award. Pour que les appareils s'intègrent parfaitement dans la pièce, ils sont disponibles en blanc pur et dans une gamme de couleurs raffinées. Laver son linge en famille devient ainsi un événement plaisant.



**Les lave-linge et sèche-linge Schulthess sont dotés d'une technique novatrice, qui simplifie la vie quotidienne du bout du doigt.**

#### **Smart-Control**

Vous comprenez d'emblée comment fonctionnent nos appareils. Le champ de commande clair permet de sélectionner tous les programmes rapidement, du bout du doigt, et d'enregistrer ses préférés comme favoris. L'écran de grande taille est bien lisible et communique en plusieurs langues.

#### **Moteur Silent**

Le moteur Silent est une véritable innovation: sa construction étudiée rend toute maintenance pratiquement superflue et il garantit un lavage puissant. Il est aussi responsable de l'excellente efficacité énergétique des machines (jusqu'à la note A) et de leur durabilité extrême, aussi à des régimes d'essorage élevés. Et ceci pour un niveau sonore minimal.

#### **Système 3D**

Unique en son genre, le tambour 3D déplace le linge en trois dimensions: du haut vers le bas, de gauche à droite et de l'avant vers l'arrière. Lors du développement de la ligne Spirit de Schulthess, une attention particulière a été portée au tambour. Les batteurs qui déplacent les textiles dans le tambour ont une forme spéciale et sont placés dans un ordre particulier. Grâce à l'arrivée d'eau directe, le linge est plus rapidement imbibé d'eau à la température exacte, qui contient déjà le produit de lessive, de sorte que le processus de lavage débute plus tôt. La très fine perforation du tambour permet un remplacement plus rapide de l'eau nécessaire. Ainsi, le linge est traité avec un soin et une douceur hors du commun.

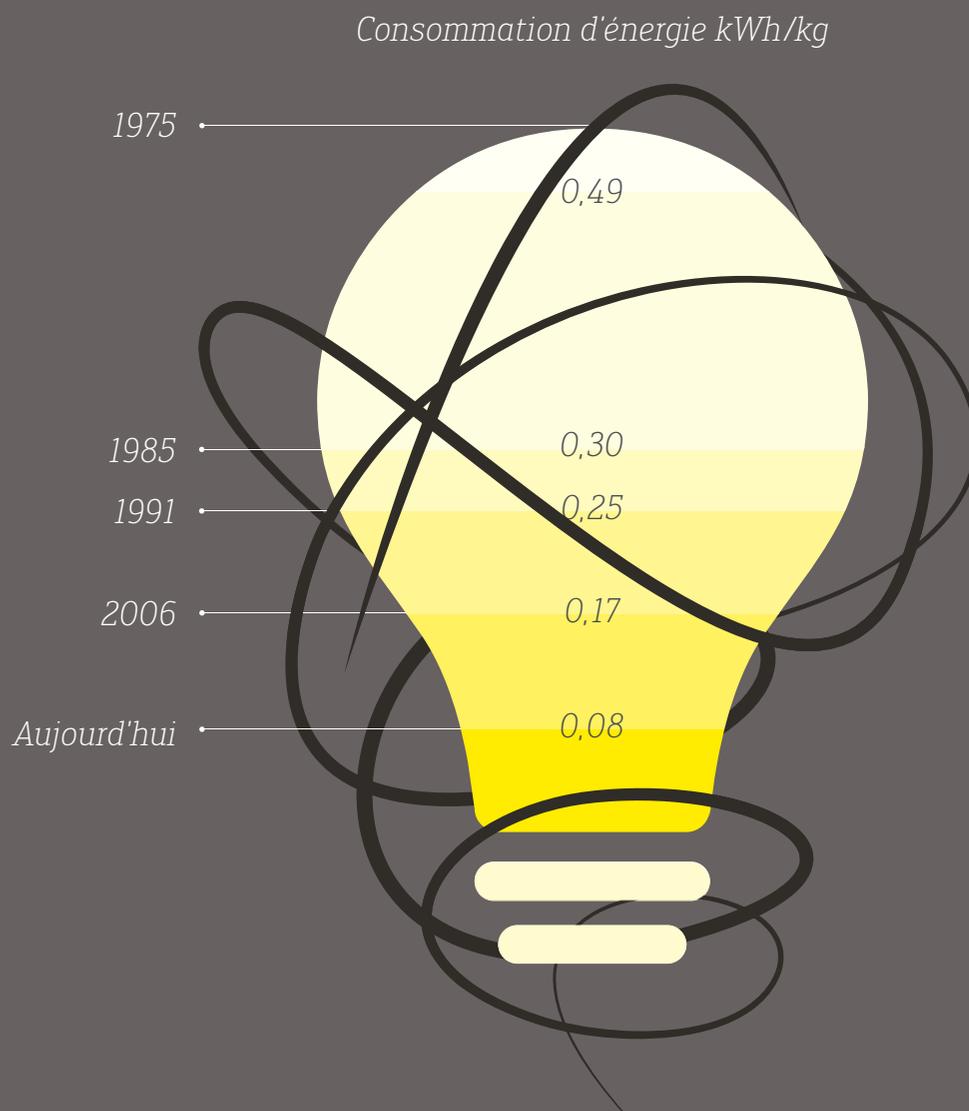
# Technique intelligente. Quotidien décontracté.



## **Un acier inox de qualité est plus robuste et durable**

Les tambours Schulthess sont en acier inox de qualité supérieure, à l'intérieur et à l'extérieur. Contrairement aux tambours en matière synthétique, ils n'ont que des avantages: absolument hygiéniques, ils sont incroyablement durables.

# Propreté durable.

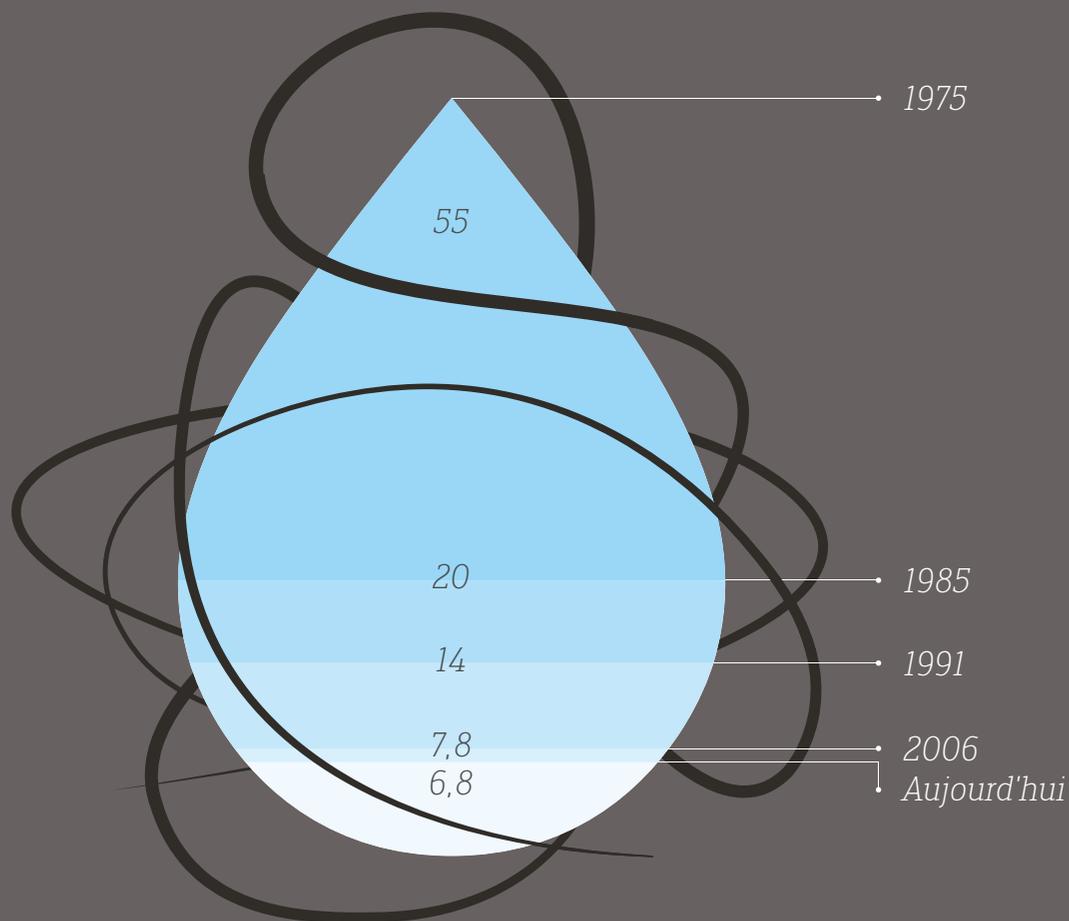


**Impressionnant: la consommation d'énergie et d'eau des machines Schulthess a diminué d'un facteur 7 environ ces 40 dernières années.**

Alors qu'en 1975, un lave-linge avait encore besoin de 55 litres d'eau par kilo de linge, il en consomme aujourd'hui

88 % de moins, soit tout juste 6,8 litres. La consommation d'énergie est tout aussi étonnante: en 1972, un kilo de linge nécessitait 0,49 kWh, contre seulement 0,08 kWh aujourd'hui. Choisir Schulthess, c'est laver de manière particulièrement durable.

*Consommation d'eau l/kg*



Pour que vos textiles vous fassent plaisir longtemps, ils méritent un traitement spécial. Les divers programmes de Schulthess sont testés et optimisés pour le linge délicat, synthétique, de couleur foncée ou d'entretien facile. Suivant le degré de saleté et la quantité de linge, les programmes peuvent en outre être ajustés individuellement.



# sati



Programmes  
bien-être pour votre

**satisfaction**

**Très  
rapide.  
Très  
propre.**



### **Quickwash en 15 minutes**

Le programme Quickwash assure la propreté absolue de petites quantités de linge en 15 minutes, à une température de 30 °C. Il est aussi idéal pour rincer de nouveaux vêtements avant la première utilisation ou son maillot après la baignade.

### **Express dès 20 minutes**

Jusqu'à 4 kg de linge très sale.

### **3D-Powerclean**

Du linge parfaitement propre, en moins d'une heure. Avec ce programme spécial, le linge en coton normalement sale est propre en seulement 57 minutes à 40 °C et 60 °C. Le tambour 3D, les deux résistances puissantes et deux cycles de rinçage veillent au résultat par-fait. Il ne faut pas plus de temps pour du linge propre.

### **cleanJet**

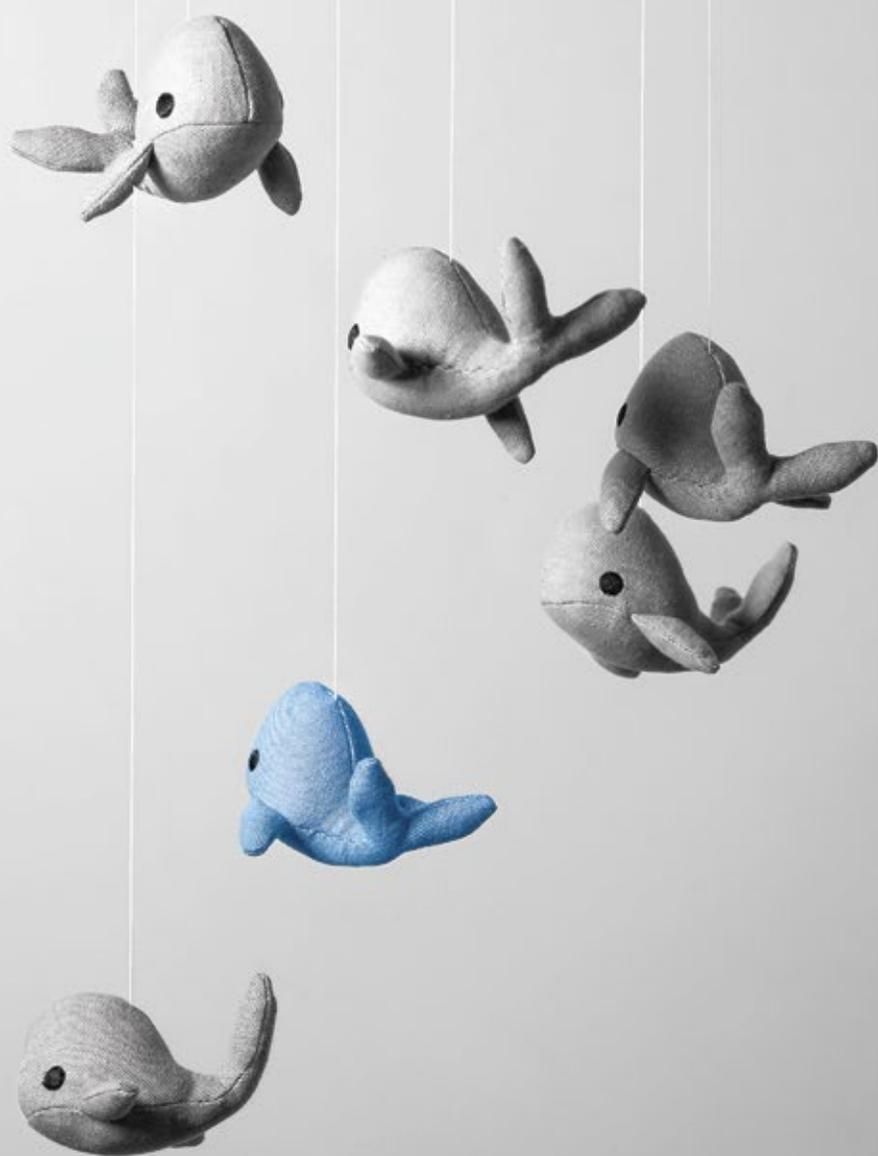
cleanJet – le turbo pour un lavage durable. Grâce à un programme parfaitement configuré, combinant tours et pauses, des espaces se forment entre les pièces de linge. Le mélange eau-produit de lessive est pulvérisé à haute vitesse dans ces interstices, exactement là où il le faut. Résultat: une efficacité de lavage optimale en un temps record grâce à la technologie cleanJet qui dissout plus rapidement le produit de lessive.



Vous l'aimez, nous le choyons avec

# ménagem

# ment



### **Babycare**

Le programme spécial pour le linge exigeant des bébés et enfants. Grenouillères, bodys, bavettes et tout autre textile très sale retrouvent une propreté immaculée. Pour ménager la peau délicate des tout-petits, ils sont soigneusement rincés.

### **Fonction Supersilent**

Pour ne pas réveiller bébé, Schulthess a imaginé la fonction Supersilent. Grâce à l'isolation spéciale et aux moteurs silencieux, la machine fait incroyablement peu de bruit. De nombreuses expertises indépendantes réalisées à l'Empa l'ont prouvé.

### **Sécurité enfant**

Nous garantissons une sécurité d'exploitation à 100 % pour que vous puissiez vous détendre et laisser travailler votre lave-linge et votre sèche-linge en toute bonne conscience. La sécurité enfant intégrée empêche les petits curieux de modifier le programme en cours et de se blesser. Le double verre thermoprotégé empêche en outre les petites mains de se brûler.

# Des programmes pour respirer.

## **Antibac**

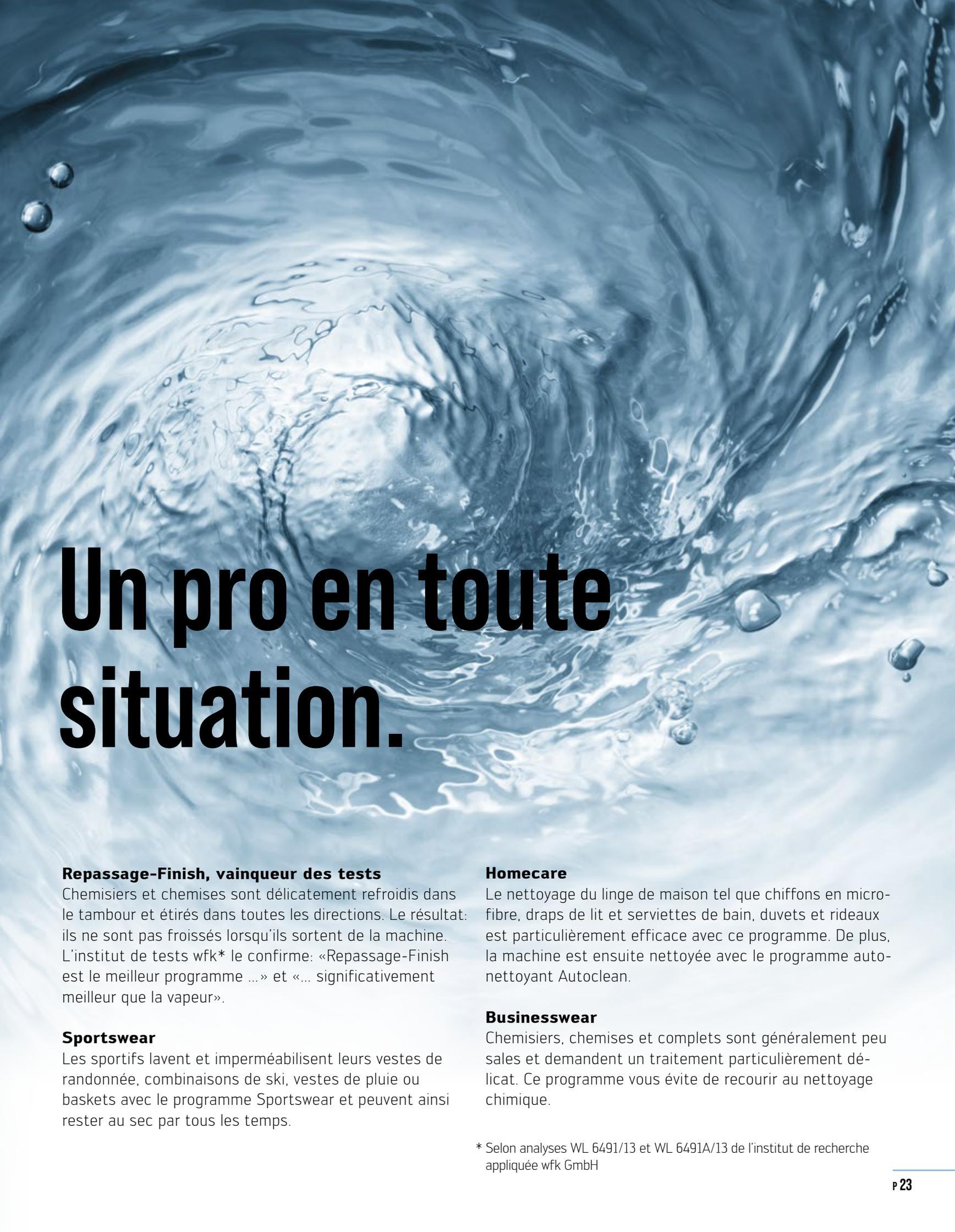
Grâce à ces programmes, les personnes allergiques peuvent enfin respirer. Acariens, pollens, bactéries, champignons et virus n'ont aucune chance. Les personnes dont la peau est particulièrement sensible en profitent tout particulièrement.

## **Pollenclean**

Ce programme spécial élimine 80 % des pollens pris dans les textiles. Les flux d'air les séparent et un filtre spécial capture les pollens ainsi libérés (un système recommandé par aha! Centre d'Allergie Suisse).

## **Petplus**

Chiens et chats sont une source de bonheur, mais ils perdent de grandes quantités de poils chaque jour. Le programme Petplus des sèche-linge Schulthess élimine de manière fiable ceux qui sont pris dans les vêtements et les textiles.



# Un pro en toute situation.

## **Repassage-Finish, vainqueur des tests**

Chemisiers et chemises sont délicatement refroidis dans le tambour et étirés dans toutes les directions. Le résultat: ils ne sont pas froissés lorsqu'ils sortent de la machine. L'institut de tests wfk\* le confirme: «Repassage-Finish est le meilleur programme ...» et «... significativement meilleur que la vapeur».

## **Sportswear**

Les sportifs lavent et imperméabilisent leurs vestes de randonnée, combinaisons de ski, vestes de pluie ou baskets avec le programme Sportswear et peuvent ainsi rester au sec par tous les temps.

## **Homecare**

Le nettoyage du linge de maison tel que chiffons en microfibre, draps de lit et serviettes de bain, duvets et rideaux est particulièrement efficace avec ce programme. De plus, la machine est ensuite nettoyée avec le programme auto-nettoyant Autoclean.

## **Businesswear**

Chemisiers, chemises et complets sont généralement peu sales et demandent un traitement particulièrement délicat. Ce programme vous évite de recourir au nettoyage chimique.

\* Selon analyses WL 6491/13 et WL 6491A/13 de l'institut de recherche appliquée wfk GmbH



**SCHULTHESS**  
Spirit 540

SWISS MADE



02

Lave-linge  
pour la maison.

Spirit  
540





**540** Moonlight



*Je développe pour  
chaque textile le programme  
de lavage adéquat,  
afin que la température,  
la durée, la mécanique  
et le produit de lessive soient  
en parfaite harmonie.*

*Yangsong Liu – Ingénieur en technique des procédés*

SCHULTHESS  
Sprint 549



SWISS MADE FR

Favoriten

- 40° Baumwolle
- 40° Baumwolle PowerClean
- 30° Sportwäsche

SWISS MADE FR



# Modèles

## Pour suivre la tendance

Spirit 540 - Moonlight



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A  
Vitesse d'essorage max. 1600 tr/min  
Capacité de remplissage 1-8 kg  
Écran couleur 4,3" avec commande tactile  
Tambour en acier inox à l'intérieur et à l'extérieur  
Éclairage à LED du tambour  
Fonction Supersilent  
Capteur de saleté  
Affichage du poids du linge et du dosage du produit de lessive  
Aquastopp

### Programmes\*

## Pour les grandes exigences

Spirit 540 - Sheer Shine



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A  
Vitesse d'essorage max. 1600 tr/min  
Capacité de remplissage 1-8 kg  
Écran couleur 4,3" avec commande tactile  
Tambour en acier inox à l'intérieur et à l'extérieur  
Éclairage à LED du tambour  
Fonction Supersilent  
Capteur de saleté  
Affichage du poids du linge et du dosage du produit de lessive  
Aquastopp

### Programmes\*

## Pour l'agenda serré

Spirit 530 – Great White



### Equipement

Classe d'efficacité énergétique A  
Vitesse d'essorage max. 1600 tr/min  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Ecran couleur 4,3" avec commande tactile  
Tambour en acier inox à l'intérieur  
et à l'extérieur  
Eclairage à LED du tambour  
Capteur de saleté  
Affichage du poids du linge et  
du dosage du produit de lessive  
AquaStopp

### Programmes\*

## Pour l'efficacité

Spirit 520 – Full Gloss



### Equipement

Classe d'efficacité énergétique A  
Vitesse d'essorage max. 1500 tr/min  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Ecran couleur 4,3" avec commande tactile  
Tambour en acier inox à l'intérieur  
et à l'extérieur  
AquaSafe

\* 3D-Powerclean – 15 min Quickwash 30 °C – Sportswear –  
Homecare – Businesswear – Antibac – Favoris – Programme  
autonettoyant Autoclean – Programmes cleanJet 20 à 90 °C

## Pour faire simple

Spirit 510 – Slipper Silk



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A  
Vitesse d'essorage max. 1500 tr/min  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Ecran couleur 4,3"  
avec commande tactile  
Tambour en acier inox à l'intérieur  
et à l'extérieur  
Aquasafe

### Programmes

Laine  
Linge fin  
Chemises/chemisiers  
Rideaux

## Pour rester pragmatique

Spirit Eco WA 4850 – White Tie



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique C  
Vitesse d'essorage max. 1400 tr/min  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Utilisation à une touche  
entièrement électronique  
Aquastopp

### Programmes

Sportswear  
Allergie Plus  
Express 15/30 min



*Nos machines se  
distinguent.*

*Par leurs performances,  
leur fonctionnalité  
et leur design.*

**Thomas Marder – CEO**

# Une pleine charge d'intelligence.

**Simples à utiliser et particulièrement silencieux**

Les lave-linge de Schulthess sont pleins de bonnes idées. Ils ne lavent pas seulement votre linge délicatement et en profondeur, mais aussi rapidement. Des programmes de lavage intelligents, la commande ergonomique et intuitive ainsi que des extras bien pensés simplifient votre quotidien.



 **SCHULTHESS**  
Spirit 660

SWISS MADE 



Sèche-linge  
performants.

OB

SCHULTHESS  
Spirit 660



SWISS MADE





*Nos sèche-linge  
offrent la même performance  
de séchage leur vie durant  
et leur consommation d'énergie  
reste constamment faible.*

*Directeur Laundry Technology*

# Modèles

## Pour suivre la tendance

Spirit 660 – Ever Dry



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A++  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Écran couleur 4,3" avec  
commande tactile  
Éclairage à LED du tambour  
Isolation sonore exceptionnelle,  
max. 61 dB(A)

### Programmes

Antibac – Séchage dans le panier – Pollenclean –  
Linge mixte – Jeans – Synthétique – Sportswear/  
Imperméabilisation – Soie – Duvet/oreillers –  
Chemises/chemisiers – Système autonettoyant  
Autoclean

## Pour les grandes exigences

Spirit 660 – Power Dry



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A++  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Écran couleur 4,3" avec  
commande tactile  
Éclairage à LED du tambour  
Isolation sonore exceptionnelle,  
max. 61 dB(A)

### Programmes

Antibac – Séchage dans le panier – Pollenclean – Linge mixte  
– Jeans – Synthétique – Sportswear/ Imperméabilisation –  
Soie – Duvet/oreillers – Chemises/chemisiers – Système  
autonettoyant Autoclean

## Pour l'agenda serré

Spirit 650 – Great Dry



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A++  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Écran couleur 4,3" avec  
commande tactile  
Éclairage à LED du tambour  
Isolation sonore exceptionnelle, max. 61 dB(A)

### Programmes

Séchage dans le panier – Pollenclean – Petplus –  
Linge mixte – Jeans – Synthétique – Sportswear/  
Imperméabilisation – Duvet/Oreillers – Chemises/  
chemisiers – Système autonettoyant Autoclean

## Pour l'efficacité

Spirit 620 – Super Dry



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A++  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Écran couleur 4,3" avec  
commande tactile  
Isolation sonore exceptionnelle, max. 62 dB(A)

### Programmes

Séchage dans le panier – Linge mixte – Jeans –  
Synthétique – Sportswear – Duvet/Oreillers –  
Chemises/chemisiers – Système autonettoyant  
Autoclean

## Pour faire simple

Spirit 610 – Perfect Dry



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A++  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Écran couleur 4,3" avec  
commande tactile  
Isolation sonore exceptionnelle,  
max. 62 dB(A)

### Programmes

Linge mixte  
Rafraîchir froid (10–90 min)  
Séchage différé (10–150 min)  
Système autonettoyant Autoclean

## Pour rester pragmatique

Spirit Eco WT 4860 – Easy Dry



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A++  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Éclairage à LED du tambour

### Programmes

Sportswear  
Chemises/chemisiers  
Express 40 min  
Duvet  
Système autonettoyant  
Autoclean



*Schulthess permet  
de laver avec  
**la technique la plus moderne,**  
tout en réduisant les coûts et  
en ménageant l'environnement.*

*Michael Winkler – Directeur de la production*

# Sèche-linge gage de bonheur complet.

## **Malins, économiques et autonettoyants**

Les sèche-linge Spirit se nettoient eux-mêmes après chaque cycle de séchage: l'échangeur de chaleur est rincé automatiquement avec l'eau de condensation. Le sèche-linge est équipé d'un seul filtre combiné intégré à l'appareil, facile à nettoyer sans grande manipulation.



04



Service clientèle.



Ici, tout tourne autour de

# VOUS

**Service professionnel 24/7**

Notre service clientèle est là pour vous, à toute heure. En cas d'urgence, nous sommes rapidement sur place pour vous aider. Faites confiance à nos experts engagés et qualifiés, qui résoudront vos problèmes en moins de temps qu'il n'en faut pour le dire.

# Service par passion, complet et bien pensé.

## **Call center – personnel et pas compliqué**

Nos collaborateurs formés vous aident en cas de panne, vous conseillent personnellement et prennent rendez-vous pour un service en cas de besoin. Nos call centers sont répartis sur tout le territoire national, dans les régions linguistiques, et donc proches de chez vous.

## **Organisation de service – rapide et de qualité**

Comme nous développons et produisons nos appareils en Suisse, une qualité de premier ordre sans détours est garantie. Dans notre stock central de Wolfhausen ZH, nous avons simplement accès aux pièces détachées les plus importantes et sommes en mesure d'assurer leur livraison rapide. Aussi pour le lendemain matin!

## **Techniciens de service – ponctuels et professionnels**

Comme nous fabriquons les produits que nous vendons, nous les connaissons sur le bout des doigts. Nos techniciens de service bien formés résolvent vos problèmes, dans 92 % des cas dès la première visite de travail.

## **Suppression des erreurs – prompte et fiable**

Nos plus de 100 techniciennes et techniciens de service entrent en action dans toute la Suisse. En cas de panne, ils sont rapidement sur place et règlent le problème en 24 heures. Par téléphone, notre service clientèle est particulièrement compétent. Il a d'ailleurs obtenu les meilleurs résultats en matière de joignabilité, d'accueil et de professionnalisme des collaborateurs, sans parler de la conduite active de l'entretien (source: test des hotlines, Contact Management Magazine).



**Contrats de service  
sur mesure**

Une fiabilité sans égale vient s'ajouter à la préservation de la valeur de vos machines à des prix fixes et donc calculables.

**Conseils complets**

Nos techniciens de service vous conseillent au sujet de nos prestations complètes et de modernisations judicieuses, tant sur le plan écologique qu'économique.

**Sécurité garantie**

Contrôle de sécurité électrique selon les directives VDE.

Auxiliaires malins  
au quotidien.

15



# Malin

et simplement pratique

## **Panneau de commande Smart-Control – logique et encore plus simple**

Un coup d'œil suffit pour comprendre comment fonctionne votre appareil. Grâce à l'écran tactile clair, vous trouvez et sélectionnez rapidement le programme souhaité. Le grand écran couleur 4,3" est particulièrement bien lisible et communique en 23 langues.\*

## **Commande sur le devant ou sur le dessus – vous avez le choix**

A vous de savoir si vous préférez commander votre machine Schulthess depuis devant ou depuis dessus. Les modèles de lave-linge Spirit 530 et de sèche-linge Spirit 650 sont disponibles avec le panneau de commande Smart-Control sur le devant ou sur le dessus.

## **Porte Jumbo avec ouverture confort**

Les portes de nos lave-linge sont particulièrement sûres grâce au double verre thermoprotégé et à la sécurité enfant. L'ouverture particulièrement grande rend le remplissage du tambour très agréable et le design sans poignée assure un look moderne à l'appareil. Pour l'ouvrir, il suffit de l'effleurer du doigt. Gauche ou droite, à vous de voir: les machines sont livrées avec la charnière de porte à droite ou à gauche.

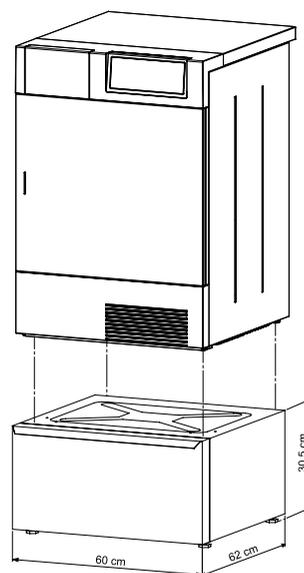
## **Tiroir pour produit de lessive**

Le tiroir pour produit de lessive avec compartiments généreux pour les poudres et lessives liquides, assouplissants et imperméabilisants s'ouvre simplement d'une main et se nettoie sans effort.



\* 23 langues pour les machines topLine uniquement





### **2 en 1: socle de machine et tiroir**

Grâce au tiroir extractible intégré au socle, la machine peut être chargée et déchargée confortablement, en toute ergonomie. Le tiroir offre beaucoup d'espace pour les produits de lessive et d'entretien, ainsi que pour d'autres ustensiles.





### **Garniture de montage en colonne**

Le lave-linge en bas, le sèche-linge en haut: si vous empilez vos appareils, vous gagnerez de l'espace à vivre ou pourrez installer un sèche-linge à votre domicile.

### **L'ergonomie aussi en colonne**

La garniture de montage en colonne qui permet de les lier solidement existe avec et sans table extensible. Cette table est idéale pour plier aisément le linge à hauteur confortable (les modèles pour immeubles collectifs n'existent pas avec table extensible).

### **Swiss made – depuis 1845**

Schulthess s'engage en faveur du site de production suisse. De construction robuste et durable, les appareils sont fabriqués à Wolfhausen, dans l'Oberland zurichois. Chacun d'entre eux renferme les technologies les plus modernes. Ils sont le fruit d'un travail de premier ordre et d'années d'expérience: le soin du linge qui se distingue!



Forme et fonction,  
unies en d'élégantes  
créations.





 **SCHULTHESS**  
Spirit 860

SWISS MADE 



# 006

Solutions géniales  
pour immeubles collectifs.

# Le programme pour cohabiter en toute propreté.

## **Fiables, durables et robustes**

Les exigences à l'égard des lave-linge et des sèche-linge dans un immeuble collectif sont particulièrement élevées, car les machines sont utilisées presque 24 heures sur 24 par de nombreuses personnes. Les modèles Schulthess pour immeubles ont été conçus à cette fin: ils sont solides, conviviaux, efficaces sur le plan énergétique et parlent plusieurs langues.

### **Tambour grand volume**

Nos lave-linge pour immeuble collectif sont équipés d'un tambour de taille particulièrement généreuse et offrent, selon le modèle, de la place pour 8 ou 9 kg de linge. Même les textiles très volumineux comme les oreillers ou les couettes peuvent être lavés. Cette grande capacité réduit le nombre de lavages et permet de gagner du temps et, ce faisant, de faire des économies d'eau et d'électricité. Un atout pour les locataires, les propriétaires et l'environnement.

### **Cycles de lavage courts**

Les programmes Express pour les textiles peu sales réduisent la durée du lavage au strict minimum. Le linge est propre en 20 minutes déjà, en pleine charge ou en charge partielle, à toutes les températures de 20 °C à 95 °C.

### **L'autonettoyage hygiénique**

Pour éviter le transfert de la saleté et des germes d'un locataire à l'autre, nous avons développé le programme autonettoyant Autoclean. En 25 minutes seulement, il lave le tambour de la machine à 70 °C, éliminant toute saleté et 100 % des germes.

### **Personnes sensibles ne pas s'abstenir**

Le programme supplémentaire Antibac répond aux besoins des personnes allergiques, ayant la peau sensible ou des exigences élevées en matière d'hygiène. Il libère efficacement les textiles des acariens, pollens, bactéries, champignons et virus.

### **Programmes spéciaux novateurs**

3D-Powerclean, cleanJet Technology, linge mixte, rideaux, Babycare, Sportswear ou programmes pour chiffons et vêtements de travail très sales, peu importe. Nos lave-linge disposent d'un grand nombre de programmes spéciaux malins et pratiques, qui lavent les textiles individuellement et délicatement. Le tout du bout du doigt.

### **Rinçage efficace**

Le niveau d'eau élevé Eau+ permet un rinçage plus intensif. Les restes de saleté et de produit de lessive sont rincés de manière très efficace. Une fonction utile pour les vêtements portés à même la peau et pour les textiles destinés aux bébés ou aux personnes allergiques.

### **Gain de place avec la garniture de montage en colonne**

Un demi mètre carré – c'est la place qu'il vous faut pour installer les lave-linge et sèche-linge de Schulthess sous forme de tour de lavage-séchage. La garniture de montage pratique réunit deux machines sur un espace restreint.

### **Appareils robustes et durables**

Qualité et fiabilité, matériaux de première qualité uniquement et finitions précises: il n'en faut pas plus pour répondre à nos exigences élevées. Nous assurons ainsi une durée de vie exceptionnelle et un fonctionnement silencieux de nos appareils.

### **En option avec eau chaude ou eau de pluie**

Nos modèles pour immeubles collectifs sont disponibles en option avec un raccordement pour eau chaude ou eau de pluie. L'utilisation d'eau chaude de production écologique (solaire ou pompe à chaleur) permet d'économiser jusqu'à 80 % d'électricité. Et au lieu d'eau potable précieuse, le raccordement séparé rend possible le lavage du linge avec de l'eau de pluie. Exempte de calcaire, cette eau permet de réduire l'utilisation de produit de lessive de 20 % environ.

# Modèles

## Pour des locataires nets

Superforte 740



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique B  
Vitesse d'essorage max. 1600 tr/min  
Capacité de remplissage 1–9 kg  
Écran couleur 4,3" avec  
commande tactile  
Éclairage à LED du tambour  
23 langues  
Capteur de saleté  
Affichage du poids du linge et  
du dosage du produit de lessive  
2 résistances

### Programmes\*

## Pour des voisins détendus

Superforte 730



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A  
Vitesse d'essorage max. 1600 tr/min  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Écran couleur 4,3" avec  
commande tactile  
Éclairage à LED du tambour  
23 langues  
Capteur de saleté  
Affichage du poids du linge et  
du dosage du produit de lessive  
2 résistances

### Programmes\*

## Pour vivre sans soucis

Superforte 710



### Equipement

Classe d'efficacité énergétique A  
Vitesse d'essorage max. 1500 tr/min  
Capacité de remplissage 1-8 kg  
Ecran couleur 4,3" avec  
commande tactile  
Eclairage à LED du tambour  
23 langues  
1 résistance

### Programme

Options: PrePaid – Cash-Card –  
Système de paiement washMaster –  
Programme autonettoyant Autoclean

\* 3D-Powerclean  
cleanJet Technology  
Sportswear  
Homecare  
Businesswear  
Antibac  
Options: PrePaid – Cash-Card –  
Système de paiement washMaster –  
Programme autonettoyant Autoclean

## Pour les locataires occupés

Superforte 830



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A+  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Écran couleur 4,3" avec commande tactile  
Éclairage à LED du tambour  
23 langues  
Isolation sonore exceptionnelle,  
max. 66 dB(A)

### Programmes

Linge mixte  
Chemisiers/chemises  
Jeans  
Synthétique  
Finition laine  
Sportswear  
Duvet/Oreillers  
Imperméabilisation  
Options: PrePaid – Cash-Card –  
Système de paiement washMaster

## Pour des voisins heureux

Superforte 810



### Équipement

Classe d'efficacité énergétique A+  
Capacité de remplissage 1–8 kg  
Écran couleur 4,3" avec commande tactile  
Éclairage à LED du tambour  
23 langues  
Isolation sonore exceptionnelle,  
max. 66 dB(A)

### Programmes

Linge mixte  
Rafraîchir froid (10–90 min)  
Séchage différé (10–150 min)  
Système auto-  
nettoyant Autoclean  
Options: PrePaid – Cash-Card –  
Système de paiement washMaster



*Je choisirais  
**sans hésiter à**  
**nouveau**  
Schulthess.*

*Sarah Därendinger – une cliente satisfaite*

# Pour du linge frais et bien sec.

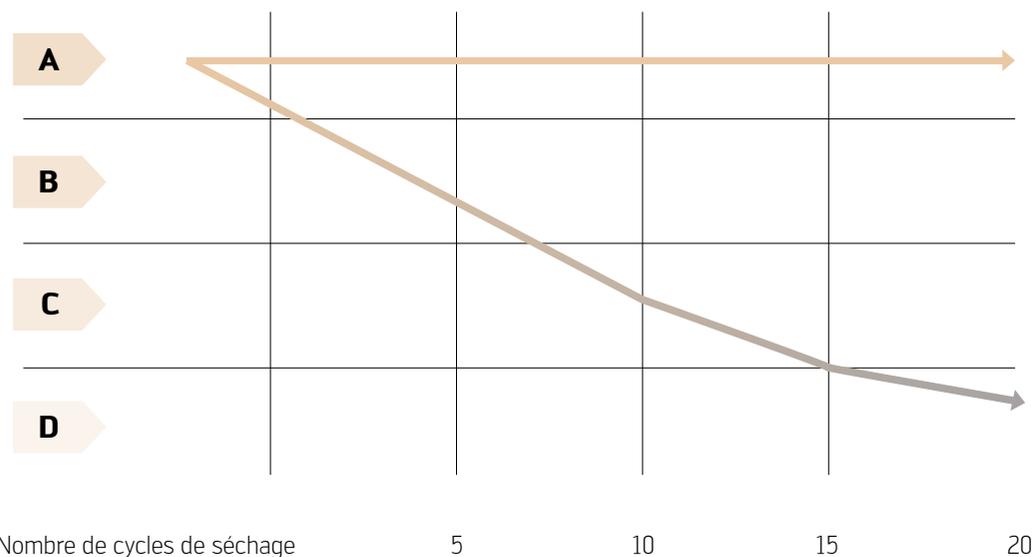
## Effort de nettoyage minimal

Nos sèche-linge travaillent sans usure ni maintenance. Autoclean assure le rinçage automatique du système pendant le cycle de séchage, évitant le colmatage et garantissant une performance de séchage parfaite et constante.

## Chargement confortable

Pour faciliter le chargement, les portes de nos appareils peuvent être ouvertes à un angle de 180 degrés, à gauche ou à droite. L'éclairage malin du tambour est une aide supplémentaire.

Classe d'efficacité énergétique



Schulthess Spirit Autoclean: le système autonettoyant veille à ce que la consommation d'énergie reste à un niveau bas et assure un séchage parfait.

Sèche-linge sans système autonettoyant: l'efficacité énergétique diminue lorsque le condensateur n'est pas nettoyé.

# Sèche-linge à air ambiant

## **Sèche-linge à air ambiant**

Sans apport de chaleur ni frottements mécaniques: les appareils muraux pratiques équipés d'une pompe à chaleur puissante et d'un capteur d'humidité intelligent soufflent de l'air sec sur le linge suspendu et lui retirent ainsi son humidité.

## **Déshumidification comprise**

Les sèche-linge à air ambiant éliminent l'humidité présente en plus dans les caves et buanderies, prévenant ainsi l'apparition de moisissures et de mauvaises odeurs.

## **Doux pour les fibres et les couleurs**

Grâce à son système de condensation à compresseur et ventilateurs, l'appareil sèche tous les types de textiles en douceur et de façon naturelle. Grâce à la pompe à chaleur, nos sèche-linge à air ambiant présentent la valeur d'énergie et de déclaration A1 la plus faible.

## **Qualité suisse**

Nos sèche-linge à air ambiant sont des produits de qualité suisse, fabriqués exclusivement à partir des meilleurs composants.



Sèche-linge à air ambiant et Ventus 215: l'idéal pour les quantités de linge de 15 à 20 kg



Modèle Ventus 211: parfait pour une quantité de linge de 10 kg



Modèle Ventolino: parfait pour 6 kg de linge

Systemes de paiement pour  
buanderies collectives.

07



SCHULTHESS  
Spirit 540

SWISS MADE

Control panel with digital display and buttons.

SWISS MADE



### **washMaster – le nouveau système de paiement numérique**

Avec washMaster, vous disposez d'un masterplan pour payer sans espèces à la buanderie. Grâce à lui en effet, l'utilisation des machines par les locataires fait l'objet d'un décompte électronique. Plus besoin de confier le chargement des cartes au concierge, ni de contrôler et de comptabiliser les lessives. Une vue d'ensemble de l'utilisation des machines est disponible instantanément.



### **Carte ou monnaie – payer en toute simplicité**

Les coûts d'exploitation pour l'entretien du linge dans les buanderies communautaires sont répartis en fonction de l'utilisation réelle de chacun – c'est sûr, juste et simple. Schulthess propose le système de paiement adapté à tous les besoins et rend le décompte des lessives transparent.

### **En espèces ou avec une carte? Deux systèmes sont disponibles:**



### **Système PrePaid unique en son genre et transparent**

La nouvelle PrePaid-Card de Schulthess permet de charger un avoir pour payer sans argent comptant. Le concierge peut s'en occuper aisément grâce à un logiciel spécial pour PC ou l'opération peut être effectuée sur la machine même. La carte fonctionne sans contact, grâce à une puce RFID. Les données sont transmises de façon fiable par ondes radio. La carte ne s'use pas (contrairement aux bandes magnétiques). Le nouveau système peut être intégré à tous les modèles topLine ou sur les lecteurs de cartes muraux existants.



### **Single ou Twin?**

Si vous souhaitez par exemple raccorder un lave-linge plus un sèche-linge, un lecteur de cartes Twin est recommandé (combinable également avec un sèche-linge à air ambiant).

Fonctionnement:

- Sélectionner le programme
- Lire le prix du programme à l'écran
- Glisser la carte dans l'ouverture
- Les coûts du programme sont déduits du solde
- L'opération est terminée



### **Coin-System, un système éprouvé**

Facile à utiliser, fiable, l'appareil à monnaie de Schulthess reste un classique parmi les systèmes de paiement. Il permet de régler le prix d'utilisation des machines raccordées en pièces de 10 ct à 5 francs. Les durées de lavage et de séchage restantes s'affichent en outre sur l'écran. Pour le concierge, les avantages sont la programmation facile et la simplicité de gestion des caissettes de monnaie.

# Numérique

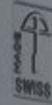
à l'honneur avec le système washMaster.



 **SCHULTHESS**  
Spirit 540



SWISS MADE 



# 08

Informations techniques  
sur les produits.

# Lave-linge Spirit pour maison individuelle

Marque	Schulthess	Schulthess	Schulthess	Schulthess	Schulthess
Désignation du modèle	Spirit 540	Spirit 530	Spirit 520	Spirit 510	Spirit Eco WA 4850
Numéro du produit	8540.2C	8530.2C	8520.2	8510.2	4850
Capacité nominale	kg 8	8	8	8	8
Catégorie / type d'appareil	Lave-linge à chargement frontal ou dessus				
Illustration	page 30	31	31	32	32
<b>Efficacité et consommation<sup>1)</sup></b>					
Classe d'efficacité énergétique / indice d'efficacité de A à G / EEI	<b>A / 50,5</b>	<b>A / 50,5</b>	<b>A / 50,5</b>	<b>A / 51,3</b>	<b>C</b>
Consommation d'énergie par cycle	0,46 kWh	0,46	0,46	0,46	0,62
Consommation en mode arrêt / mode veille / démarrage différé / mode veille maintien connexion au réseau	W 0,16 / - / 2,6 / -	0,16 / - / 2,6 / -	0,16 / - / 2,6 / -	0,16 / - / 2,6 / -	0,1 / 0,5 / 1,6 / 1,5
Consommation d'eau par cycle	l 42	42	42	42	43
<b>Caractéristiques d'utilisation<sup>1)</sup></b>					
Classe d'efficacité d'essorage de A à G	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>B</b>
Vitesse d'essorage capacité nominale, moitié et quart	tr/min 1545 / 1647 / 1648	1545 / 1647 / 1648	1545 / 1647 / 1648	1530 / 1498 / 1498	1400 / 1400 / 1400
Humidité résiduelle à capacité <sup>2)</sup> nominale, moitié et quart	% 44 / 44 / 44	44 / 44 / 44	44 / 44 / 44	45 / 43 / 44	53 / 53 / 53
Indice d'efficacité de lavage	1,04	1,04	1,04	1,04	1,04
Efficacité de rinçage	g/kg 4,80	4,80	4,80	4,8	5,00
Température max à l'intérieur du textile traité à capacité nominale/moitié/quart	°C 36 / 30 / 24	36 / 30 / 24	36 / 30 / 24	33 / 29 / 24	44 / 37 / 24
Durée du programme à capacité nominale, moitié et quart	h.min 3:36 / 2:48 / 2:48	3:36 / 2:48 / 2:48	3:36 / 2:48 / 2:48	3:36 / 2:48 / 2:48	3:29 / 2:44 / 2:13
Délai automatique d'arrêt	min 5	5	5	5	-
Classe bruit aérien essorage de A à D	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
Brut aérien essorage	dB (A) re 1pW 72	72	73	73	71
<b>Type de construction</b>					
Appareil encastrable	-	-	-	-	-
Appareil à pose libre avec plan de travail	•	•	•	•	-
Appareil à pose libre pouvant être placé sous-plan	•	•	•	•	-
Charnières <sup>3)</sup>	g/d/r	g/d/r	g/d/r	g/d/r	g
<b>Dimensions de l'appareil<sup>4)</sup></b>					
Hauteur	cm 85	85	85	85	85
Largeur	cm 60	60	60	60	60
Profondeur (distance du mur incluse)	cm 67	67	67	67	68
Hauteur pour encastrement	cm 85,5	85,5	85,5	85,5	-
Profondeur avec porte ouverte (distance du mur incluse)	cm 110	110	110	110	106
Hauteur réglable	mm 0-10	0-10	0-10	0-10	-
Poids à vide	kg 92	90	90	90	73
<b>Raccordement électrique<sup>5)</sup></b>					
Tension	V / Hz 400 2N~ / 230 1N~	400 2N~ / 230 1N~	400 2N~ / 230 1N~	230 1N~ / 50	230 1N~ / 50
Puissance raccordée	kW 4,0 / 2,1 / 3,5*	4,0 / 2,1 / 3,5*	4,0 / 2,1 / 3,5*	2,3	2,3
Fusible	A 10 / 10 / 16*	10 / 10 / 16*	10 / 10 / 16*	10	10
<b>Raccordement d'eau</b>					
Tuyau à pression G $\frac{3}{4}$ "	m •	•	•	•	•
Raccordement possible à l'eau froide/chaude	•/option	•/option	•/option	•/option	•/-
Pression d'eau	bar 1-10	1-10	1-10	1-10	1-10
<b>Sécurité et service clientèle</b>					
Pays d'origine	CH	CH	CH	CH	TR
Nom et adresse du fournisseur	Schulthess Maschinen SA, 6330 Cham / ZG				
Garantie	ans 2				
<b>Équipement</b>					
Programmes de lavage					
30 °C laine	min 40	40	40	42	40
30 °C Quickwash	min 15	15	15	-	-
40 °C linge mixte	min 59	59	-	-	59
40 °C coton	min 61	61	57	64	148
40 °C coton Express	min 25	25	25	-	-
60 °C coton	min 71	71	67	84	208
40 °C / 60 °C coton Powerclean	min 57	57	57	-	-
Favoris pour vos 6 programmes préférés	•	•	-	-	-
Départ différé jusqu'à 24 heures	•	•	•	•	•
Détection de la charge / capteur de saleté	•/•	•/•	-/-	-/-	-/-
Moteur Silent	•	•	•	•	-
Cuve en acier inoxydable	•	•	•	•	Plastique
Éclairage à LED du tambour	•	•	-	-	-
Résistances chauffantes	2	2	2	1	1
Ouverture de porte automatique	•	•	•	•	-
Ouverture de chargement	cm devant, Ø 34	devant, Ø 34	devant, Ø 34	devant, Ø 34	devant, Ø 34
Câble d'alimentation	m 1,6* avec prise de type 12	1,6* avec prise de type 12	1,6* avec prise de type 12	1,6* avec prise de type 12	1,6* avec prise de type 12
Tuyau d'aménée d'eau avec filtre fin	m 1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Tuyau d'écoulement coudé	m 1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Sac pour linge (pour cubes de jeu, sous-vêtements, etc.)	-	-	-	-	-

Explications • disponibles - non disponibles

- Valeurs établies selon la norme EN 60456 en vigueur. La consommation annuelle d'énergie et d'eau se base sur le programme eco 40-60, à capacité nominale, moitié, quart.
- Un degré de déshumidification de 100% signifie que 1 kg de linge (poids à sec) contient encore 1 kg d'eau après l'essorage. Plus le pourcentage est faible, moins le linge est humide.
- Charnières: g = à gauche, d = à droite, r = réversible.  
Exemple: g/r correspond à un appareil livré avec charnières à gauche, mais réversibles.

Remarque: état des données dans les tableaux 03/2022. Sous réserve de modifications.

4) Dimension de la niche s'il s'agit d'un appareil encastrable sous-plan. Pour d'autres dimensions, consulter les prospectus.

5) Les possibilités de commutation sont, le cas échéant indiquées dans les catalogues.

6) Valeurs déterminées dans le programme 40-60 pour la capacité nominale.

\*Version «S» avec fiche type 23



La déclaration de marchandise standardisée correspond aux directives publiées par la FEA (Association suisse pour les appareils électrodomestiques) en collaboration avec des organisations de consommateurs. La déclaration de marchandise est basée sur les normes de la CEI (Commission Electrotechnique Internationale) (Commission Technique CT 591).

**Attention:** la teinte peut varier en fonction des conditions d'éclairage, de la qualité de l'écran ou de l'impression. Examinez le produit dans un showroom ou commandez des échantillons des matériaux correspondants auprès de votre conseiller.

# Sèche-linge Spirit pour maison individuelle

Marque		Schulthess	Schulthess	Schulthess
Désignation du modèle		Spirit 660	Spirit 650	Spirit 620
Numéro du produit		8660.2	8650.2	8620.2
Capacité nominale	kg	8	8	8
Catégorie / Type d'appareil		Sèche-linge à condensation avec pompe à chaleur	Sèche-linge à condensation avec pompe à chaleur	Sèche-linge à condensation avec pompe à chaleur
Illustration	page	40	41	41
<b>Efficacité et consommation<sup>1)</sup></b>				
Classe d'efficacité énergétique	de A+++ à D	<b>A++</b>	<b>A++</b>	<b>A++</b>
Consommation d'énergie annuelle	kWh	182	182	214
Sèche-linge automatique oui/non		•/–	•/–	•/–
Consommation d'énergie du programme coton standard				
Charge complète/partielle	kWh	1,49 / 0,85	1,49 / 0,85	1,74 / 1,02
Puissance absorbée à l'arrêt/en marche <sup>6)</sup>	W	0,24 / 0,24	0,24 / 0,24	0,12 / 0,12
Durée d'arrêt automatique	min	5	5	5
Programme standard à la base des informations sur l'étiquette et la fiche de produit		Coton prêt à ranger avec flèche	Coton prêt à ranger avec flèche	Coton prêt à ranger avec flèche
<b>Caractéristiques d'utilisation</b>				
Durée pondérée du programme coton standard <sup>1)</sup>	min	115	115	113
Durée du programme à pleine charge/charge partielle	min	148 / 89	148 / 89	144 / 89
Classe d'efficacité de condensation <sup>1)</sup>	de A à G	<b>B</b>	<b>B</b>	<b>A</b>
Efficacité de condensation pondérée <sup>1)</sup>	%	87	87	90
Efficacité de condensation moyenne				
Charge complète/partielle	%	87 / 87	87 / 87	89 / 91
Bruit de la soufflerie <sup>2)</sup>	dB(A) re1pW	61	61	62
<b>Construction</b>				
Machine à encastrer		–	–	–
Machine en pose libre		•	•	•
Machine en pose libre pour colonne de lavage/séchage		•	•	•
Charnière de porte à <sup>3)</sup>	g/d/m		g/d/m	g/d/m
<b>Dimensions<sup>4)</sup></b>				
Hauteur	cm	85	85	85
Largeur	cm	60	60	60
Profondeur (distance au mur incl.)	cm	64	64	64
Hauteur pour intégration sous plan	cm	85,5	85,5	85,5
Profondeur, porte ouverte (distance au mur incl.)	cm	122	122	122
Hauteur réglable	cm	2	2	2
Poids à vide	kg	59	59	59
<b>Raccordement électrique<sup>5)</sup></b>				
Tension	V/Hz	230 1N~/50	230 1N~/50	230 1N~/50
Puissance raccordée	kW	0,75	0,75	0,9
Protection	A	10	10	10
<b>Sécurité et service clientèle</b>				
Pays d'origine		CH	CH	CH
Garantie <sup>7)</sup>	ans	2	2	2
Nom et adresse du fournisseur		Schulthess Maschinen SA, 6330 Cham / ZG		
<b>Équipement</b>				
Pompe à chaleur système de condensation		•	•	•
Durée du programme coton prêt à ranger, essoré à 1600 tr/min avant le début du séchage (44% d'humidité résiduelle)	min	102	102	99
Favoris pour vos 6 programmes préférés		•	•	–
Panier de séchage		•	•	–
Programmes spéciaux		9	9	6
Programme Pollenclean		•/avec filtre	•	–
Mixte / laine finish / express / linge éponge / soie		•/•/•/•/•	•/•/•/•/–	•/•/•/–/–
Affichage de la durée du programme		•	•	•
Affichage du poids du linge		•	•	•
Ouverture de porte automatique		•	•	•
Ouverture de chargement	cm	devant, Ø 36 / 31	devant, Ø 36 / 31	devant, Ø 36 / 31
Eclairage à LED du tambour		•	•	–
Câble d'alimentation	m	1,65 avec prise de type 12	1,65 avec prise de type 12	1,65 avec prise de type 12
Tuyau d'écoulement	m	1,9 / Ø 10 mm	1,9 / Ø 10 mm	1,9 / Ø 10 mm
Écoulement du condensat dans le récipient/écoulement direct avec pompe		–/•	–/•	–/•
Hauteur d'écoulement max.	m	1	1	1
Conduite d'évacuation de l'air		–	–	–
Tuyau d'évacuation de l'air Ø 100 mm	m	–	–	–

Explications • disponibles – non disponibles

1) Valeurs établies selon la norme EN 61121. La consommation électrique annuelle est basée sur 160 cycles de séchage avec le programme coton standard à charge complète et partielle ainsi que sur la consommation des types d'exploitation avec une faible puissance absorbée.

2) Pour le programme coton standard à charge complète.

3) Charnière de porte à g = gauche, d = droite, m = modifiable. Exemple: g/m signifie que les charnières de l'appareil livré sont à gauche, mais qu'elles peuvent être déplacées.

4) Les dimensions indiquées sont les cotes minimales de la niche d'intégration sous plan. Pour les autres dimensions, consulter les prospectus.

5) Les informations sur les possibilités de commutation figurent le cas échéant dans les instructions d'installation.

6) 4,06W si l'appareil n'est pas configuré pour une mise hors tension automatique (MFH 3,91W).

7) A l'étranger 1 année



La déclaration de marchandise standardisée correspond aux directives publiées par la FEA (Association suisse pour les appareils électrodomestiques) en collaboration avec des organisations de consommateurs. La déclaration de marchandise est basée sur les normes de la CEI (Commission Electrotechnique Internationale) (Commission Technique CT 591).

Remarque: état des données dans les tableaux 11/2021. Sous réserve de modifications.

# Sèche-linge Spirit pour maison individuelle

Marque		Schulthess	Schulthess
<b>Désignation du modèle</b>		<b>Spirit 610</b>	<b>Spirit Eco WT 4860</b>
Numéro du produit		8610.2	4860
Capacité nominale	kg	8	8
Catégorie / Type d'appareil		Sèche-linge à condensation avec pompe à chaleur	Sèche-linge à condensation avec pompe à chaleur
Illustration	page	42	42
<b>Efficacité et consommation<sup>1)</sup></b>			
Classe d'efficacité énergétique	de A+++ à D	<b>A++</b>	<b>A++</b>
Consommation d'énergie annuelle	kWh	214	236
Sèche-linge automatique oui/non		•/–	•/•
Consommation d'énergie du programme coton standard			
Charge complète/partielle	kWh	1,74 / 1,02	1,87 / 1,14
Puissance absorbée à l'arrêt/en marche <sup>6)</sup>	W	0,12 / 0,12	0,1 / 0,5
Durée d'arrêt automatique	min	5	–
Programme standard à la base des informations sur l'étiquette et la fiche de produit		Coton prêt à ranger avec flèche	Coton prêt à ranger avec flèche
<b>Caractéristiques d'utilisation</b>			
Durée pondérée du programme coton standard <sup>1)</sup>	min	113	186
Durée du programme à pleine charge/charge partielle	min	144 / 89	211 / 135
Classe d'efficacité de condensation <sup>1)</sup>	de A à G	<b>A</b>	<b>B</b>
Efficacité de condensation pondérée <sup>1)</sup>	%	90	84
Efficacité de condensation moyenne			
Charge complète/partielle	%	89 / 91	84 / 84
Bruit de la soufflerie <sup>2)</sup>	dB(A) re1pW	62	65
<b>Construction</b>			
Machine à encastrer		–	–
Machine en pose libre		•	•
Machine en pose libre pour colonne de lavage/séchage		•	•
Charnière de porte à <sup>3)</sup>	g/d/m		d
<b>Dimensions<sup>4)</sup></b>			
Hauteur	cm	85	85
Largeur	cm	60	60
Profondeur (distance au mur incl.)	cm	64	64
Hauteur pour intégration sous plan	cm	85,5	85
Profondeur, porte ouverte (distance au mur incl.)	cm	122	110
Hauteur réglable	cm	2	1,5
Poids à vide	kg	59	56
<b>Raccordement électrique<sup>5)</sup></b>			
Tension	V/Hz	230 1N~/50	230 1N~/50
Puissance raccordée	kW	0,9	1,0
Protection	A	10	10
<b>Sécurité et service clientèle</b>			
Pays d'origine		CH	PL
Garantie <sup>7)</sup>	ans	2	2
Nom et adresse du fournisseur		Schulthess Maschinen SA, 6330 Cham / ZG	
<b>Équipement</b>			
Pompe à chaleur système de condensation		•	•
Durée du programme coton prêt à ranger, essoré à 1600 tr/min avant le début du séchage (44% d'humidité résiduelle)	min	99	187 (1400 U/min)
Favoris pour vos 6 programmes préférés		–	–
Panier de séchage		–	–
Programmes spéciaux		–	–
Programme Pollenclean		–	–
Mixte / laine finish / express / linge éponge / soie		•/–/•/–/–	•/•/•/–/–
Affichage de la durée du programme		•	•
Affichage du poids du linge		•	–
Ouverture de porte automatique		•	–
Ouverture de chargement	cm	devant, Ø 36 / 31	devant, Ø 36 / 31
Eclairage à LED du tambour		–	•
Câble d'alimentation	m	1,65 avec prise de type 12	1,45 avec prise de type 13
Tuyau d'écoulement	m	1,9 / Ø 10 mm	2 / Ø 10 mm
Écoulement du condensat dans le récipient/écoulement direct avec pompe		–/•	•/•
Hauteur d'écoulement max.	m	1	1
Conduite d'évacuation de l'air		–	–
Tuyau d'évacuation de l'air Ø 100 mm	m	–	–

Explications • disponibles – non disponibles

1) Valeurs établies selon la norme EN 61121. La consommation électrique annuelle est basée sur 160 cycles de séchage avec le programme coton standard à charge complète et partielle ainsi que sur la consommation des types d'exploitation avec une faible puissance absorbée.

2) Pour le programme coton standard à charge complète.

3) Charnière de porte à g = gauche, d = droite, m = modifiable. Exemple: g/m signifie que les charnières de l'appareil livré sont à gauche, mais qu'elles peuvent être déplacées.

4) Les dimensions indiquées sont les cotes minimales de la niche d'intégration sous plan. Pour les autres dimensions, consulter les prospectus.

5) Les informations sur les possibilités de commutation figurent le cas échéant dans les instructions d'installation.

6) 4,06W si l'appareil n'est pas configuré pour une mise hors tension automatique (MFH 3,91W).

7) A l'étranger 1 année



La déclaration de marchandise standardisée correspond aux directives publiées par la FEA (Association suisse pour les appareils électrodomestiques) en collaboration avec des organisations de consommateurs.

La déclaration de marchandise est basée sur les normes de la CEI (Commission Electrotechnique Internationale) (Commission Technique CT 591).

Remarque: état des données dans les tableaux 11/2021. Sous réserve de modifications.

# Lave-linge Spirit topLine pour immeuble collectif

Marque		Schulthess	Schulthess	Schulthess
Désignation du modèle		Superforte 740	Superforte 730	Superforte 710
Numéro du produit		8740.2	8730.2	8710.2
Capacité nominale	kg	9	8	8
Catégorie / type d'appareil		Lave-linge à chargement frontal ou dessus	Lave-linge à chargement frontal ou dessus	Lave-linge à chargement frontal ou dessus
Illustration	page	64	64	65
<b>Efficacité et consommation<sup>1)</sup></b>				
Classe d'efficacité énergétique / indice d'efficacité	de A à G / EEI	<b>A / 50,6</b>	<b>A / 50,5</b>	<b>A / 51,3</b>
Consommation d'énergie par cycle	kWh	0,48	0,46	0,46
Consommation en mode arrêt / mode veille / démarrage différé / mode veille maintien connexion au réseau	W	0,16 / - / 3,02 / -	0,16 / - / 2,60 / -	0,16 / - / 3,02 / -
Consommation d'eau par cycle	l	48	42	42
<b>Caractéristiques d'utilisation<sup>1)</sup></b>				
Classe d'efficacité d'essorage	de A à G	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>B</b>
Vitesse d'essorage capacité nominale, moitié et quart	tr/min	1419 / 1656 / 1623	1545 / 1647 / 1648	1498 / 1530 / 1530
Humidité résiduelle à capacité <sup>2)</sup> nominale, moitié et quart	%	44 / 44 / 44		44 / 44 / 44
Indice d'efficacité de lavage		1,04	1,04	1,04
Efficacité de rinçage	g/kg	4,80	4,80	4,8
Température max à l'intérieur du textile traité à capacité nominale/moitié/quart	°C	34 / 28 / 23	36 / 30 / 24	33 / 29 / 24
Durée du programme à capacité nominale, moitié et quart	h:min	3:46 / 2:52 / 2:52	3:36 / 2:48 / 2:48	3:36 / 2:48 / 2:48
Délai automatique d'arrêt	min	5	5	5
Classe bruit aérien essorage	de A à D	<b>B</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
Brut aérien essorage	dB (A) re 1pW	75	76	75
<b>Type de construction</b>				
Appareil encastrable		-	-	-
Appareil à pose libre avec plan de travail		•	•	•
Appareil à pose libre pouvant être placé sous-plan		•	•	•
Charnières <sup>3)</sup>	g/d/r		g/d/r	g/d/r
<b>Dimensions de l'appareil<sup>4)</sup></b>				
Hauteur	cm	90	90	90
Largeur	cm	63	63	63
Profondeur (distance du mur incluse)	cm	72	72	72
Hauteur pour encastrement	cm	90,5	90,5	90,5
Profondeur avec porte ouverte (distance du mur incluse)	cm	116	116	116
Hauteur réglable	mm	0-10	0-10	0-10
Poids à vide	kg	102	100	100
<b>Raccordement électrique<sup>5)</sup></b>				
Tension	V / Hz	400V 3N~ 50Hz / 400V 2N~ 50Hz	400 2N~ / 230 1N~	230V 1N~ / 50
Puissance raccordée	kW	4,8 / 2,5	4,4 / 2,1	2,3
Fusible	A	10 / 10	10 / 10	10
<b>Raccordement d'eau</b>				
Tuyau à pression G¾"	m	•	•	•
Raccordement possible à l'eau froide/chaude		•/option	•/option	•/option
Pression d'eau	bar	1 - 10	1 - 10	1 - 10
<b>Sécurité et service clientèle</b>				
Pays d'origine		CH	CH	CH
Nom et adresse du fournisseur		Schulthess Maschinen SA, 6330 Cham / ZG		
Garantie	ans	2	2	2
<b>Équipement</b>				
Programmes de lavage				
30 °C laine	min	39	40	42
30 °C Quickwash	min	15	15	-
40 °C linge mixte	min	58	59	68
40 °C coton	min	61	61	64
40 °C coton Express	min	24	25	-
60 °C coton	min	69	71	84
40 °C / 60 °C coton Powerclean	min	56/54	57	68/75
Favoris pour vos 6 programmes préférés		-	-	-
Départ différé	jusqu'à 24 heures	•	•	•
Détection de la charge / capteur de saleté		-/-	-/-	-/-
Moteur Silent		•	•	•
Cuve en acier inoxydable		•	•	•
Éclairage à LED du tambour		•	•	•
Résistances chauffantes		2	2	1
Ouverture de porte automatique		•	•	•
Ouverture de chargement	cm	devant, Ø 34	devant, Ø 34	devant, Ø 34
Câble d'alimentation	m	1,6	1,6	1,6
Tuyau d'amenée d'eau avec filtre fin	m	1,5	1,5	1,5
Tuyau d'écoulement coudé	m	1,5	1,5	1,5
Sac pour linge (pour cubes de jeu, sous-vêtements, etc.)		-	-	-

Explications • disponibles - non disponibles

- 1) Valeurs établies selon la norme EN 60456 en vigueur. La consommation annuelle d'énergie et d'eau se base sur le programme eco 40-60, à capacité nominale, moitié, quart.
- 2) Un degré de déshumidification de 100% signifie que 1 kg de linge (poids à sec) contient encore 1 kg d'eau après l'essorage. Plus le pourcentage est faible, moins le linge est humide.
- 3) Charnières: g = à gauche, d = à droite, r = réversible  
Exemple: g/r correspond à un appareil livré avec charnières à gauche, mais réversibles.

- 4) Dimension de la niche s'il s'agit d'un appareil encastrable sous-plan. Pour d'autres dimensions, consulter les prospectus.
- 5) Les possibilités de commutation sont, le cas échéant, indiquées dans les catalogues.
- 6) Valeurs déterminées dans le programme 40-60 pour la capacité nominale.



La déclaration de marchandise standardisée correspond aux directives publiées par la FEA (Association suisse pour les appareils électrodomestiques) en collaboration avec des organisations de consommateurs. La déclaration de marchandise est basée sur les normes de la CEI (Commission Electrotechnique Internationale) (Commission Technique CT 591).

Remarque: état des données dans les tableaux 03/2022. Sous réserve de modifications.

# Sèche-linge Spirit topLine pour immeuble collectif

Marque	Schulthess	
Désignation du modèle	Superforte 830	Superforte 810
Numéro du produit	8830.2	8810.2
Capacité nominale	kg 8	8
Catégorie / Type d'appareil	Sèche-linge à condensation avec pompe à chaleur	Sèche-linge à condensation avec pompe à chaleur
Illustration	page 66	66
<b>Efficacité et consommation<sup>1)</sup></b>		
Classe d'efficacité énergétique	de A+++ à D <b>A+</b>	<b>A+</b>
Consommation d'énergie annuelle	kWh 249	249
Sèche-linge automatique oui/non	•/–	•/–
Consommation d'énergie du programme coton standard		
Charge complète/partielle	kWh 2,09 / 1,12	2,09 / 1,12
Puissance absorbée à l'arrêt/en marche <sup>6)</sup>	W 0,33 / 0,33	0,33 / 0,33
Durée d'arrêt automatique	min 5	5
Programme standard à la base des informations sur l'étiquette et la fiche de produit	Coton prêt à ranger avec flèche	Coton prêt à ranger avec flèche
<b>Caractéristiques d'utilisation</b>		
Durée pondérée du programme coton standard <sup>1)</sup>	min 86	86
Durée du programme à pleine charge/charge partielle	min 113 / 66	113 / 66
Classe d'efficacité de condensation <sup>1)</sup>	de A à G <b>B</b>	<b>B</b>
Efficacité de condensation pondérée <sup>1)</sup>	% 87	87
Efficacité de condensation moyenne		
Charge complète/partielle	% 87 / 87	87 / 87
Bruit de la soufflerie <sup>2)</sup>	dB(A) re1pW 66	66
<b>Construction</b>		
Machine à encastrer	•	•
Machine en pose libre	•	•
Machine en pose libre pour colonne de lavage/séchage	•	•
Charnière de porte à <sup>3)</sup>	g/d/m	g/d/m
<b>Dimensions<sup>4)</sup></b>		
Hauteur	cm 90	90
Largeur	cm 63	63
Profondeur (distance au mur incl.)	cm 84	84
Hauteur pour intégration sous plan	cm 90,5	90,5
Profondeur, porte ouverte (distance au mur incl.)	cm 146	146
Hauteur réglable	cm 2	2
Poids à vide	kg 88	88
<b>Raccordement électrique<sup>5)</sup></b>		
Tension	V / Hz 400 2N~	400 2N~
Puissance raccordée	kW 3,4	3,4
Protection	A 10	10
<b>Sécurité et service clientèle</b>		
Pays d'origine	CH	CH
Garantie <sup>7)</sup>	ans 2	2
Nom et adresse du fournisseur	Schulthess Maschinen SA, 6330 Cham / ZG	
<b>Équipement</b>		
Pompe à chaleur système de condensation	•	•
Durée du programme coton prêt à ranger, essoré à 1600 tr/min avant le début du séchage (44% d'humidité résiduelle)	min 74	74
Favoris pour vos 6 programmes préférés	–	–
Panier de séchage	–	–
Programmes spéciaux	9	–
Programme Pollenclean avec filtre spécial	–	–
Mixte / laine finish / express / linge éponge / soie	•/•/•/•/–	•/–/•/–/–
Affichage de la durée du programme	•	•
Affichage du poids du linge	–	–
Ouverture de porte automatique	•	•
Ouverture de chargement	cm devant, Ø 36 / 31	devant, Ø 36 / 31
Eclairage à LED du tambour	•	•
Câble d'alimentation	m 1,65	1,65
Tuyau d'écoulement	m 1,9 / Ø 10 mm	1,9 / Ø 10 mm
Écoulement du condensat dans le récipient/écoulement direct avec pompe	–/•	–/•
Hauteur d'écoulement max.	m 1	1
Conduite d'évacuation de l'air	–	–
Tuyau d'évacuation de l'air Ø 100 mm	m –	–

Explications • disponibles – non disponibles

- Valeurs établies selon la norme EN 61121. La consommation électrique annuelle est basée sur 160 cycles de séchage avec le programme coton standard à charge complète et partielle ainsi que sur la consommation des types d'exploitation avec une faible puissance absorbée.
- Pour le programme coton standard à charge complète.
- Charnière de porte à g = gauche, d = droite, m = modifiable. Exemple: g/m signifie que les charnières de l'appareil livré sont à gauche, mais qu'elles peuvent être déplacées.
- Les dimensions indiquées sont les cotes minimales de la niche d'intégration sous plan. Pour les autres dimensions, consulter les prospectus.

- Les informations sur les possibilités de commutation figurent le cas échéant dans les instructions d'installation.
- 4,06 W si l'appareil n'est pas configuré pour une mise hors tension automatique (MFH 3.91W).
- A l'étranger 1 année

 La déclaration de marchandise standardisée correspond aux directives publiées par la FEA (Association suisse pour les appareils électrodomestiques) en collaboration avec des organisations de consommateurs. La déclaration de marchandise est basée sur les normes de la CEI (Commission Electrotechnique Internationale) (Commission Technique CT 591).

Remarque: état des données dans les tableaux 11/2021. Sous réserve de modifications.

# Déclaration de marchandise pour sèche-linge à air ambiant

<b>Déclaration énergétique</b>		<b>Ventolino</b>	<b>Ventus 207</b>	<b>Ventus 211</b>	<b>Ventus 215</b>	<b>Ventus 220</b>
Classe d'efficacité énergétique <sup>1)</sup>		<b>A1</b>	<b>A1</b>	<b>A1</b>	<b>A1</b>	<b>A1</b>
<b>Conditions d'essai</b>						
Lessive test selon la norme SN/EN 61121	kg	6	7,5	10	15	20
Buanderie avec température ambiante de 20 °C, dimensions de la buanderie minimum (H: 2,3 m)	m <sup>2</sup>	8,3	8,3	8,3	15,8	15,8
Niveau sonore dans le local à 2,5 m de distance de la face arrière de l'appareil	dB(A)	60	63	62	65	65
<b>Puissance de séchage du linge<sup>1)</sup></b>						
Consommation d'énergie avec 60 % d'humidité résiduelle	kWh/kg	0,27	0,27	0,30	0,30	0,29
Puissance de séchage avec 60 % d'humidité résiduelle	kg/h	1,70	1,70	2,52	2,93	3,89
	durée de séchage	h:min	4:15	4:18	5:05	5:09
<b>Construction</b>						
Appareil à montage mural		–	•	•	•	•
Conception mobile		•	option	option	option	option
Matériau du boîtier		métal	métal	métal	métal	métal
Lieu d'assemblage		Suisse	Suisse	Suisse	Suisse	Suisse
Swiss Engineering		•	•	•	•	•
Fabrication suisse		•	•	•	•	•
Pays d'origine		Suisse	Suisse	Suisse	Suisse	Suisse
<b>Dimensions</b>						
Hauteur	cm	33	55	74	74	74
Largeur	cm	58,5	57	44	44	44
Profondeur, distance au mur incl.	cm	40	29	47	47	47
<b>Poids</b>						
Appareil non emballé / emballage	kg	27/2	35/2	40/2	44/2	49/2
<b>Commande pour le séchage</b>						
Automatique en fonction de l'humidité, de la température et du temps de séchage		•	•	•	•	•
Programme à déclenchement automatique avec mode veille pendant 2 h <sup>2)</sup>		•	•	•	•	•
<b>Programmes pour le séchage</b>						
Programmes de séchage du linge	nombre	2	2	2	2	2
Programme 1: degré de séchage réglable individuellement, programme de déshumidification des locaux		•	•	•	•	•
Programme 2: avec déclenchement final automatique «END OFF» <sup>2)</sup>		•	•	•	•	•
<b>Alimentation électrique et écoulement de l'eau de condensation</b>						
Raccordement électrique	Tension	V	230~1N PE	230~1N PE	230~1N PE	230~1N PE
	Puissance absorbée avec chauffage supplémentaire	kW	–	–	–	–
	Puissance absorbée en fonctionnement normal <sup>3)</sup>	kW	0,38	0,46	0,68	0,79
	Protection	AT	10	10	10	10
Écoulement de l'eau de condensation	Bac d'eau de condensation	option	option	option	option	option
	Raccordement d'un tuyau pour écoulement dans la canalisation	•	•	•	•	•
<b>Sécurité</b>						
Agent frigorifique		R32	R410A	R410A	R410A	R410A
Correspond à la norme de sécurité des appareils électriques (EN 60 335-2-43) / CE		•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
<b>Garantie</b>						
Garantie	ans	2	2	2	2	2
Désignée par le label de qualité VRWT		•	•	•	•	•
<b>Vente et service</b>						
Assurés par Schulthess Maschinen SA						

Explications • disponibles – non disponibles

1) Valeurs déterminées conformément aux directives du projet n° 25464 (programme de recherche sur l'électricité de l'Office fédéral de l'énergie) sur la méthode d'essai au niveau énergétique pour sèche-linge à air soufflé. Mesures par la Haute Ecole de Lucerne, technique & architecture (Horw/Lucerne) ou la VRWT (Verband zur Förderung der Raumlüftwäschetrockner [association pour le développement des sèche-linge à air soufflé]).

2) Après un certain temps d'attente, l'appareil s'arrête définitivement, même s'il y a de nouveau une certaine humidité ambiante dans le local par la suite.

3) Puissance absorbée moyenne sans chauffage supplémentaire comme pour l'essai de consommation d'énergie.

Remarque: état des données dans les tableaux 11/2021. Sous réserve de modifications.

**Hotline 24/24  
du service clientèle**

0844 888 222

**Conseils de vente**

0844 880 880

**Siège principal**

Schulthess Maschinen SA  
6330 Cham ZG, Alte Steinhauserstrasse 1

**Centres de service clientèle  
avec exposition**

3063 Ittigen-Berne, Ey 5  
1025 St-Sulpice, Ch. de la Venoge 7  
6814 Lamone, Via Industria 1

**Succursales du  
service clientèle**

6004 Lucerne, St.-Karli-Strasse 76  
7310 Bad Ragaz, Elestastrasse 16

**Autriche**

Schulthess Maschinen GmbH  
A-1130 Vienne, Hetzendorferstrasse 191